

COMBINATION QUARTZ < JXA (VZ) >

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your purchase of our product. To ensure prolonged use and optimum performance, please read this Instruction Manual carefully and familiarize yourself with the terms of the guarantee.

Please keep this Instruction Manual in your hand and refer in time of need.

◆ Specifications

(1) (Analog + digital) combination quartz watch

(2) Wrist-worn accuracy (at normal temperature <5°C ~ 35°C>)

Mean monthly rate: ± 20 sec.

(3) Operating temperature range

-5°C ~ +50°C

(4) Display function

<Analog section> Hours/Minutes/Seconds

<Digital section>

Hour/Minute/Second/Year/Month/Date/Day

Automatic correction for monthend dates included a leap year (Effective from 1st Jan. 1997 until 31st Dec. 2099)

Countdown & countup date (Effective from 1st Jan. 1997 until 31st Dec. 2099) and Hour, Minute, Second

Alarm

Stop watch

Indication up to 60 minutes is Minute, Second, 1/100 second

Indication more than 60 minutes is Hour, Minute, Second

Maximum time up to 24 hours split function

Chime

(5) Battery

Silver oxide battery SR927W; 1 piece

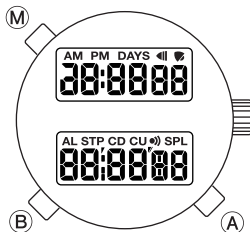
(6) Battery life

Approx. 2 years based on the assumed daily use of the ALARM sound for 20 secs and of 24 times for chime.

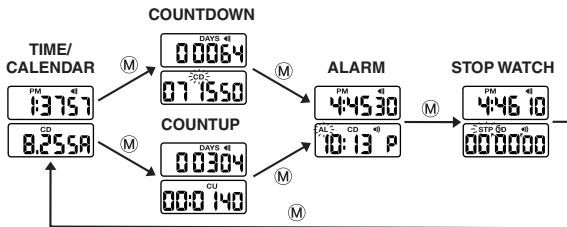
(The watch will keep the specified accuracy for about 2 years when used under normal conditions after a new power cell has been installed. However, the power cell life will vary depending on the frequency of use of the ALARM, STOPWATCH and other functions.)

* The above specifications are subject to change without notice for improvement.

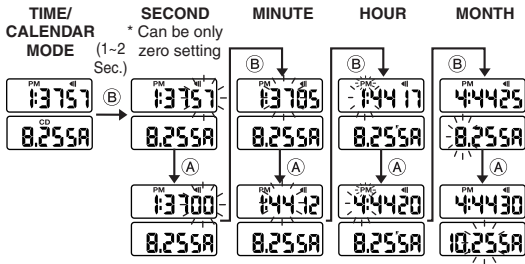
◆ How to set digital display



1 Changing mode



2 Setting of digital time

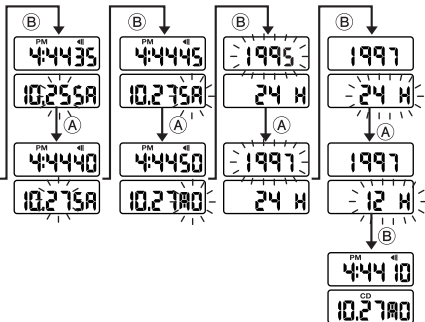


DATE

DAY

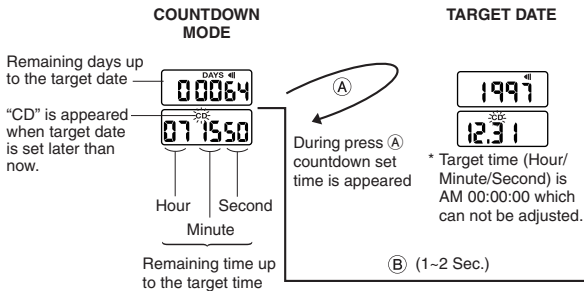
YEAR

SELECT OF
12 OR 24
HOUR INDICATION



3 Setting of countdown

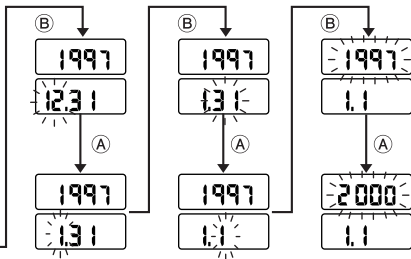
Countdown can be used in case of that you wish to see remaining days & time up to the target date & time which must be set later than now.



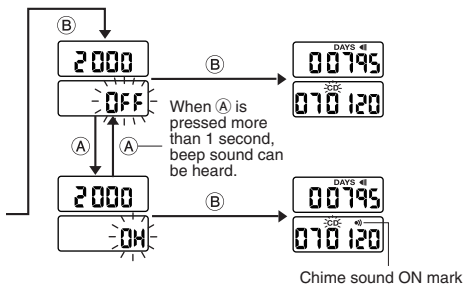
MONTH

DATE

YEAR



**COUNTDOWN
CHIME SOUND
ON/OFF**



4 Setting of countup

SAME PROCEDURE AS 3 COUNTDOWN

Countup can be used in case of that you wish to see a lapse days & time from the target date & time which must be set earlier than now.

COUNTUP MODE

"CU" is appeared when target date is set earlier than today.

DAYS ◀
00304

A lapse days from the target date

CU
00:0140

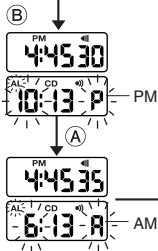
A lapse time (Hour/Minute/Second) from the target time

5 Setting of alarm time

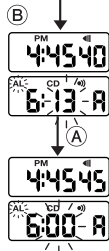
ALARM TIME
MODE



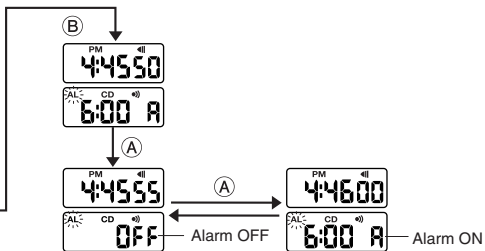
HOUR



MINUTE



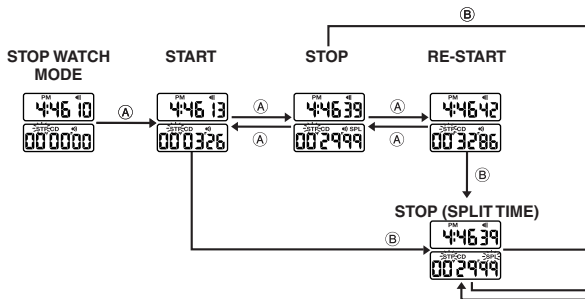
ALARM SOUND ON/OFF

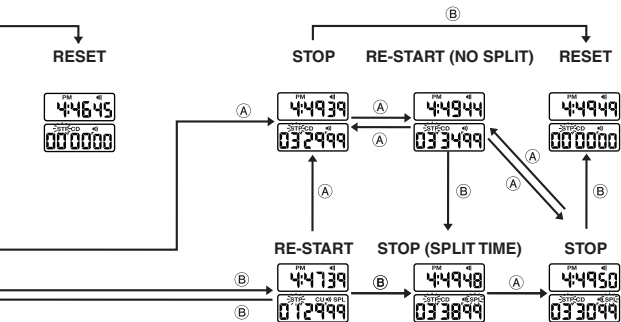


If press (A) more than 1~2 second,
beep sound can be heard

6 Stop watch

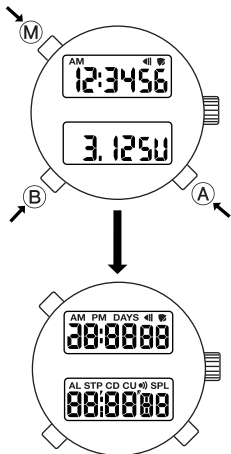
* When press (A) or (B), beep sound can be heard.





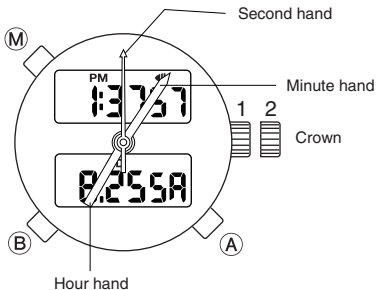
NOTE:

1. During adjusting display (flashing condition of some digit) in each left item [2] ~ [5] except [6] stop watch,
 - * If press [M], display will return to first mode display at each item [2] ~ [5].
 - * Or if flashing condition is left approximately two minutes, display will automatically return to first mode display at each item [2] ~ [5].
 - * At any position (e.g. before start, running, stop, split in [6] stop watch display, display will return to "Time/calendar mode" display in [2] digital time if press [M].
2. If "Alarm time mode" display in [5] alarm time is left approximately two minutes, display will automatically return to "Time/calendar mode" display in [2] digital time.
3. Using the all reset function
The watch may shown at abnormal display or action after the power cell has been replaced or when it has a strong shock. In such a case, use the ALL RESET FUNCTION to set the watch back to normal.
 - 1) Press the [A], [B] and [M] buttons simultaneously for over three seconds.
 - 2) Reset display in left appears if release the buttons when all digits disappear.
 - 3) When press any button ([A], [B] or [M]) after 2), the alarm will beep as confirmation of reset and display will show "Time/calendar mode".
4. When a nonexistent date (e.g. June 31) is set during adjustment, the display will automatically show the first day of the next month after set. (In leap year, monthend dates will be adjusted automatically.)



5. For any setting by pressing (A), the number of digits is advanced quickly if you pressed and held (A).
6. Stop watch mode display will return to 00'00"00 and stop automatically after running 23'59"99.

◆ How to set analog time








1. After set digital time, pull crown out one step to position 2 when second hand becomes zero position (12 o'clock position).
2. By turning crown, set hour and minute hand in accordance with digital time.
3. Push crown back to position 1 when digital second becomes zero indication.

* The Analog indication and digital display of the time setting can be adjusted separately.

◆ In handling the watch

(1) Water-resistance

- ① You can wear the watch for washing your face, etc., with water-resistance for daily life use (30M), but you cannot use it in any underwater environment.
- ② You can wear the watch for swimming with reinforced water-resistance 1 for daily life use (50M), but you cannot use it for any and all diving including skin diving.
- ③ You can wear the watch for skin diving with reinforced water-resistance II for daily life use (100M, 150M or 200M), but you cannot use it for scuba diving using an air tank, saturated diving using helium gas, etc.

Type		Conditions of use	Exposure to temporary water drops (face-washing, rain, etc.)	Water sports such as swimming, yachting, etc., washing in fishery and car washing, etc., strong running water from water faucets, etc.	Skin diving without using air tanks	Scuba diving (air tanks are used)	Underwater operation of crown and operation of crown with water drops adhered on it
							
Non water resistance	Watch without marking of WATER RESISTANT on back cover of watchcase.	×	×	×	×	×	
Water resistance for daily life	Watch with marking of WATER RESISTANT on back cover of watchcase.	○	×	×	×	×	
Reinforced water-resistance for daily life I	Watch with marking of 50M (5BAR) on back cover or dial face along with WATER RESISTANT marking on back cover of watchcase.	○	○	×	×	×	
Reinforced water resistance for daily life II	Watch with marking of 100M (10BAR), 150M (15BAR), 200M (20BAR) on back cover or dial face along with WATER RESISTANT marking on back cover of watchcase.	○	○	○	×	×	

* It is recommendable that you use the watch correctly following the above-mentioned scope of usage after ascertaining water-resistance precautions marked on the dial face of the watch or on the back of the watchcase.

(2) Shock

- ① Be sure to take the watch off your wrist when you engage in strenuous sports, whereas playing such light sports as golf, etc., will not adversely influence the watch.
- ② Avoid a violent shock such as dropping the watch on the floor.

(3) Magnetism

- ① If the watch is left as it stands at a place near strong magnetism for an extended period, the component parts can get magnetized, resulting in a failure. Be careful.
- ② The watch can temporarily gain or lose time when exposed to magnetism, but it functions with original precision when it is put away from the magnetism. In this case, correct the time.

(4) Vibration

- ① The watch can lose time temporarily when it is exposed to strong vibration.

(5) Temperature

- ① In the environment below and above the normal temperatures, the watch may malfunction and stop.

(6) Chemicals, Gasses, etc.

- ① Utmost caution must be exercised for contacts with gasses, mercury, chemicals (thinner, gasoline, various solvents, detergents containing such components, adhesives, paints, drugs, perfume, cosmetics, etc.), and so forth. Such contacts may cause the discoloration of a watchcase, a watchband, and a dial face. The discoloration, deformation, and damage of various resin-based component parts may also occur.



◆ ABOUT LUMINOUS LIGHT

- ① Some products use luminous light for the hands and dials. The luminous light is a safe light-storing paint (a paint which stores and emits the light) that does not contain radioactive materials.

◆ WATER-RESISTANT WATCHBAND

- ① Some products employ leather and nylon bands on which a special treatment to resist perspiration and water absorption is provided. Please understand that the water resisting effect of this watchband can be lost depending on the periods and conditions of use.

COMBINAZIONE QUARTZ < JXA (VZ) >

MANUALE D'ISTRUZIONI

Grazie di aver acquistato il nostro prodotto. Per garantire un uso prolungato e le migliori prestazioni, leggere con attenzione questo Manuale di istruzioni e familiarizzarsi con le clausole della garanzia.

Tenere questo Manuale di istruzioni a portata di mano e consultarlo nel momento di bisogno.

◆ Specifiche

- 1) Analogico + digitale
- 2) Precisione al polso (a temperatura normale <5° a 35°C>
Precisione giornaliera ± 20 secondi
- 3) L'orologio funziona correttamente tra -5° a $+50^{\circ}\text{C}$

4) Funzioni display:

<sezione analogica> Ore/Minuti/Secondi

<sezione digitale>

Ore/Minuti/Secondi/Anno/Mese/Data/Giorno

La correzione automatica del giorno di fine mese include l'anno bisestile

(1 gen. 1997 al 31 dic. 2099)

Conto alla rovescia (1 gen. 1997 al 31 dic. 2099)

Allarme

Cronometro

Indicazione fino a 60 minuti è Minuto,secondo,1/100 secondo

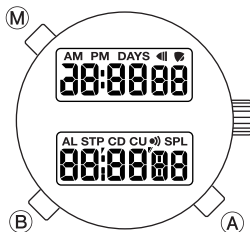
Indicazione più di 60 minuti è Ora, Minuto, secondo. Tempo massimo 24 ore.

Melodia - suoneria

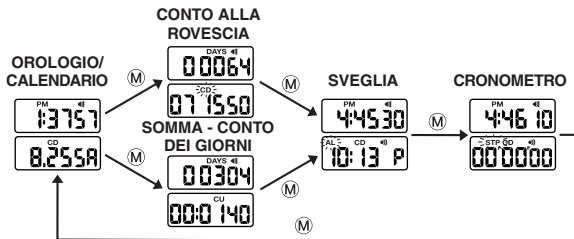
- 5) Batteria
SR927W 1 pezzo
- 6) Durata della batteria
Circa 2 anni basata sul consumo giornaliero dell'uso dell'ALLARME per 20 sec. e di 24 volte per la melodia.
(Comunque la durata della batteria varia a seconda della frequenza dell'uso di ALLARME e CRONOMETRO e di altre funzioni)

* Le specifiche sopra indicate sono soggette a modifica senza notifica, in caso di miglioramenti apportati al prodotto.

◆ Come impostare il display digitale



1 Cambio del display



2 Impostazione del tempo digitale

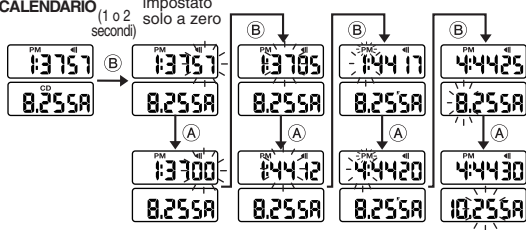
**MODULO DI
OROLOGIO/
CALENDARIO**

SECONDI
* Può essere
impostato
solo a zero

MINUTI

ORE

MESE

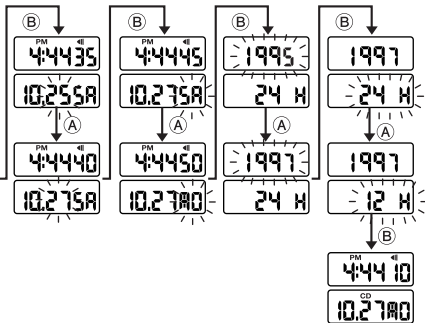


DATA

GIORNO

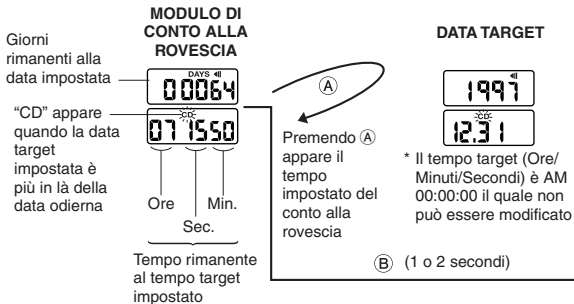
ANNO

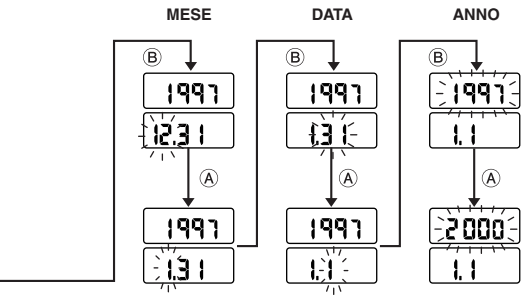
INDICATORE DI
SELEZIONE
DELLE 12 O 24 ORE



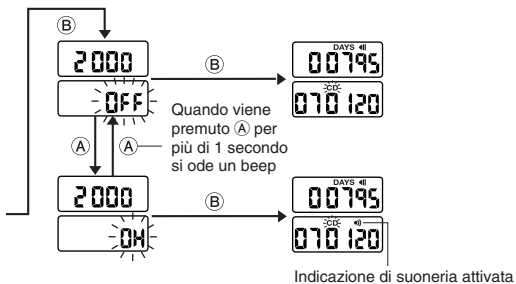
3 Impostazione del conto alla rovescia

Il conto alla rovescia può essere usato nel caso si desideri vedere quanti giorni o tempo rimangono dalla data o dall'ora impostata come target.





**CONTO ALLA
ROVESCIA MELODIA
ATTIVAZIONE/
SPEGNIMENTO**



4 Impostazione del conto dei giorni

LA PROCEDURA È LA STESSA COME PER IL CONTO ALLA ROVESCIA.
Il conto dei giorni può essere usato quando si desidera vedere l'intervallo di tempo e di giorni mancanti alla data e al giorno impostato prima della data odierna.

MODULO DI CONTO DEI GIORNI

"CU" appare quando la data target impostata è precedente a quella odierna.



Intervallo di giorni mancanti alla data target

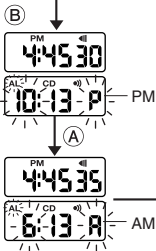
Intervallo di tempo (Ore/Min./Sec.) dal target impostato

5 Impostazione dell'allarme

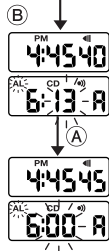
MODULO
DELL'ALLARME



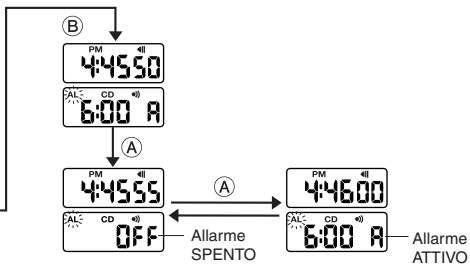
ORE



MINUTI



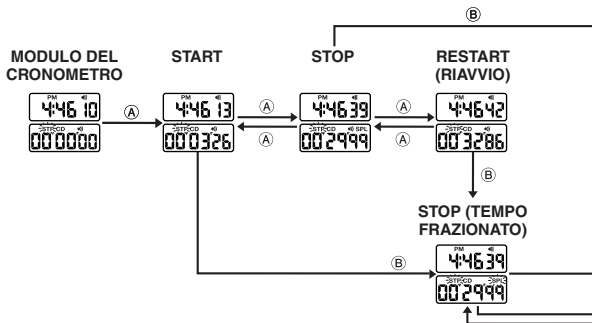
ATTIVAZIONE/SPEGNIMENTO DELL'ALLARME



Premendo **(A)** per più di 1 o 2 secondi,
1 beep potrà essere udito

6 Cronografo

* Premendo (A) o (B) si udirà 1 beep

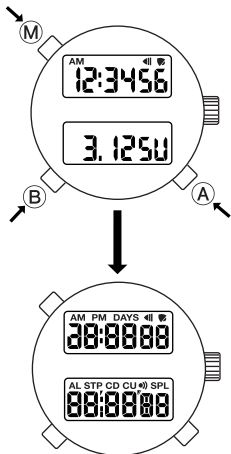


NOTE:

1. L'impostazione del display può avvenire quando le cifre lampeggiano in ogni funzione ad eccezione del cronometro.
 - * Se si preme **(M)** il display ritorna alla prima posizione da qualsiasi funzione ci si trovi.
 - * Oppure se la condizione lampeggiante viene lasciata × 2 minuti, il display ritorna automaticamente alla prima posizione.
 - * In qualsiasi posizione del cronometro, premendo **(M)** il display ritorna automaticamente nella posizione OROLOGIO/CALENDARIO (time calendar) **[2]**.
2. Se si lascia il display per circa 2 minuti nella posizione di allarme, il display ritornerà automaticamente nella posizione OROLOGIO/CALENDARIO (time calendar).
3. Funzione di rimessa a posto.

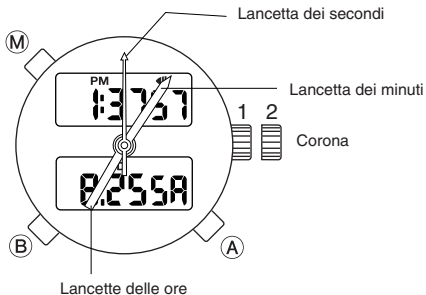
L'orologio potrebbe segnalare un'anomalia del display dopo aver cambiato la batteria o aver subito uno shock, in questo caso usare la funzione di reset di tutte le funzioni.

 - 1) Premere **(A)**, **(B)** e **(M)** simultaneamente per oltre 3 secondi
 - 2) Rilasciando i pulsanti il display si azzererà
 - 3) Se si preme nuovamente uno dei pulsanti **(A)**, **(B)** o **(M)**, un segnale di allarme proverà che il reset è stato eseguito e il display tornerà nella posizione OROLOGIO/CALENDARIO (time/calendar).



4. Quando una data inesistente (es. 31 giugno) viene impostata, il display mostrerà automaticamente il primo giorno del mese successivo. (Nell'anno bisestile il giorno del mese verrà cambiato automaticamente.)
5. Per ogni impostazione premendo **A** le cifre avanzano, se il pulsante **A** viene tenuto premuto le cifre avanzano rapidamente.
6. Il cronometro si fermerà e tornerà automaticamente a 00'00"00 dopo 23'59"99.

◆ Come impostare l'ora analogica







1. Dopo aver impostato l'ora digitale , estrarre la corona nella posizione 2 la lancetta dei secondi raggiungerà la posizione 0 (sulle 12,00).
2. Girando la corona mettere all'ora le lancette delle ore e dei minuti.
3. Riportare la corona nella posizione 1 , la lancetta dei secondi ripartirà da 0.

* L'indicazione dell'ora analogica e il display digitale possono essere impostati separatamente.

◆ PER COME SI TRATTA L'OROLOGIO

1) Resistenza all'acqua

- ① È possibile portare l'orologio quando ci si lava la faccia, ecc., perché è dotato di resistenza all'acqua per l'uso normale quotidiano (30M), ma non è possibile utilizzarlo sott'acqua.
- ② Se l'orologio è dotato di resistenza all'acqua 1 per l'uso normale quotidiano (50M), è possibile utilizzarlo mentre si nuota, ma non lo si può usare per nessuna forma di immersione compreso il nuoto subacqueo.
- ③ È possibile portare l'orologio per il nuoto subacqueo se è dotato di resistenza all'acqua rinforzata II per il normale uso giornaliero (100M, 150M o 200M), ma non è possibile utilizzarlo per immersioni con autorespiratore usando una bombola di ossigeno, per immersioni saturate usando gas elio, ecc.

Tipo		Condizioni di impiego	Schizzi occasionali (abluzioni personali, pioggia, ecc.)	Sport acquatici (nuoto, vela, ecc); attività che comportano una costante esposizione all'acqua (pesca, agricoltura, ecc); esposizione a getti d'acqua emessi da valvole per alta pressione, ecc.	Immersioni in apnea (senza bombola d'ossigeno)	Immersioni con respiratore (con bombola d'ossigeno)	Estrazione della corona e uso dei pulsanti quando l'orologio è bagnato o è sott'acqua
							
Non resistente all'acqua	"WATER RESISTANT" non è scritto sul retro dell'orologio.	×	×	×	×	×	×
Resistente all'acqua per l'uso giornaliero.	"WATER RESISTANT" è scritto sul retro dell'orologio.	○	×	×	×	×	×
Resistente all'acqua rinforzato per l'uso giornaliero I	"WATER RESISTANT" è scritto su sul retro e "50M" (per "WATER 50 RESISTANT") è scritto sul quadrante dell'orologio.	○	○	×	×	×	×
Resistente all'acqua rinforzato per l'uso giornaliero II	"WATER RESISTANT" è scritto sul retro o sul quadrante è scritto 100m o WATER RESISTANT 100m. Per 150m e 200m è valida la stessa indicazione.	○	○	○	×	×	×

* Si raccomanda di usare l'orologio correttamente, seguendo le note sopra circa lo scopo d'uso dopo aver accertato le precauzioni per la resistenza all'acqua marcate sul quadrante dell'orologio o sul retro della cassa d'orologio.

2) Urti

- ① Si raccomanda di togliere l'orologio dal polso quando si praticano sport pesanti, mentre la pratica di sport leggeri, come il golf, ecc., non influisce negativamente sull'orologio.
- ② Evitare urti violenti, come il lasciare cadere l'orologio per terra.



3) Magnetismo

- ① Se l'orologio viene lasciato per un certo periodo vicino ad un posto con forte magnetismo, i componenti possono venire magnetizzati e causare un danno all'orologio. Attenzione!
- ② L'orologio può temporaneamente guadagnare o perdere tempo quando esposto a magnetismo, ma ritorna a funzionare in modo preciso se allontanato dal magnetismo. In questo caso correggete l'ora.

4) Vibrazioni

- ① L'orologio può perdere tempo temporaneamente se esposto a forti vibrazioni.

5) Temperatura

- ① In un ambiente dove la temperatura è superiore o inferiore alla norma, l'orologio può funzionare male o fermarsi.

6) Prodotti chimici , gas etc.

- ① Particolare prudenza deve essere esercitata per contatto con gas, mercurio, prodotti chimici (benzina, solventi vari, detergenti contenenti componenti come collanti, vernici, droghe, profumi, cosmetici etc.). Il contatto con questi materiali potrebbe causare scolorimento della cassa, del cinturino o bracciale e del quadrante. Potrebbe anche avvenire lo scolorimento, deformazione dei componenti composti da resine.

◆ **Luce**

- ① Alcuni prodotti usano agenti luminosi per le sfere e i quadranti. La luce luminosa utilizzata è sicura in quanto è una vernice che immagazzina la luce e la rilascia in seguito e non contiene materiali radioattivi.

◆ **Cinturino Impermeabile**

- ① Alcuni prodotti impiegano cinturini di pelle e nylon con uno speciale trattamento per resistere alla traspirazione e all'assorbimento di acqua. Questo trattamento ha una durata che dipende dal periodo di usura del cinturino.

КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧАСЫ < JXA (VZ) > ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за приобретение нашего изделия. Для обеспечения длительного использования и оптимальной производительности, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь со сроками гарантии.

Пожалуйста, храните данную инструкцию по эксплуатации в доступном месте и обращайтесь к ней в случае необходимости.

◆ Технические характеристики

(1) Комбинированные кварцевые часы (аналоговые + цифровые)

(2) Точность хода (при нормальной температуре <5°C~35°C>)

Среднемесячный уровень: ±20 сек.

(3) Рабочий диапазон температур

-5°C ~ +50°C

(4) Дисплей

<Аналоговый циферблат> Часы/Минуты/Секунды

<Цифровой дисплей>

Часы/Минуты/Секунды/Год/Месяц/Число/День недели

Автоматическое исправление дат в конце месяца в високосных годах (с 1 января 1997 года до 31 декабря 2099 года).

Подсчет количества прошедших или оставшихся дней (с 1 января 1997 года до 31 декабря 2099 года), часов, минут и секунд.

Будильник.

Секундомер.

Интервал времени до 60 минут: минуты, секунды и 1/100 секунды.

Интервал времени более 60 минут: часы, минуты и секунды.

Раздельное время по секундомеру до 24 часов.

Звуковые сигналы.

(5) Батарейка

Батарейка из оксида серебра SR927W : 1 штука

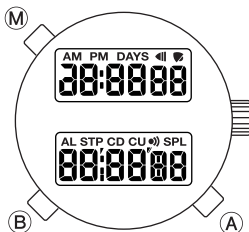
(6) Срок службы батарейки

Приблизительно 2 года, если за сутки БУДИЛЬНИК звучит не более 20 секунд, а сигнал наступления часа звучит 24 раз в сутки.

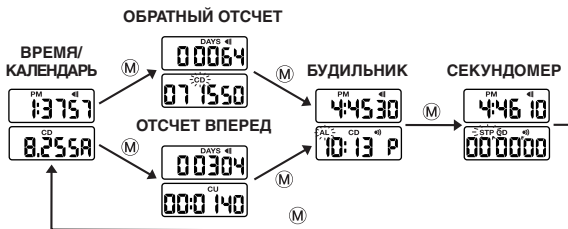
(В нормальных условиях часы будут идти с заявленной точностью два года с момент установки свежей батарейки. Но срок службы батарейки зависит от частоты использования БУДИЛЬНИКА, СЕКУНДОМЕРА и некоторых других функций.)

* Приведенные выше технические характеристики могут быть изменены с целью улучшения без дополнительного уведомления.

◆ Настройка цифрового дисплея



1 Режим изменения



2 Установка времени на цифровом дисплее

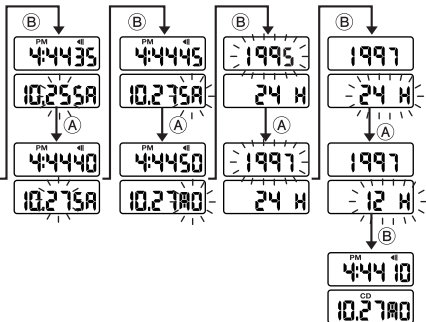


ЧИСЛО

ДЕНЬ
НЕДЕЛИ

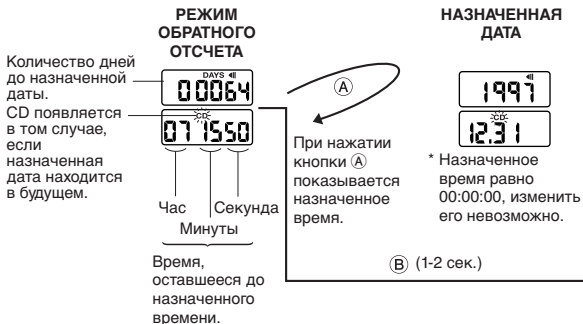
ГОД

ФОРМАТ
12 ИЛИ 24
ЧАСА



3 Установка обратного отсчета времени

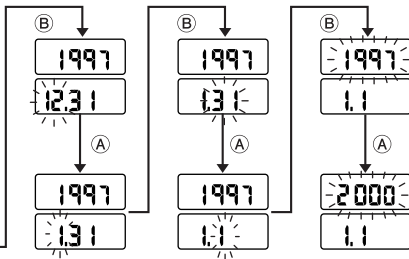
Обратный отсчет времени полезен в том случае, если Вы хотите видеть, сколько дней или сколько времени осталось до назначенной даты или до назначенного времени (этот момент должен относиться к будущему, а не к прошлому времени).



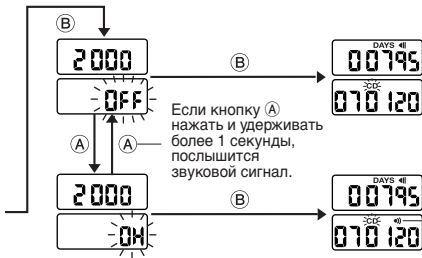
МЕСЯЦ

ЧИСЛО

ГОД



ЗВУК ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА ВКЛ/ВЫКЛ



Это знак означает, что звук включен.

4 Установка прямого отсчета времени

Те же действия, что при установке обратного отсчета времени в пункте 3.

Прямой отсчет времени полезен в том случае, когда требуется знать, сколько дней (или времени) прошло с назначенной даты (времени), которая не должна быть в будущем.

РЕЖИМ ПРЯМОГО ОТСЧЕТА

Знак CU
появляется в том
случае, если
назначенная дата
находится в
прошлом.



Количество дней, прошедших
после назначенной даты.

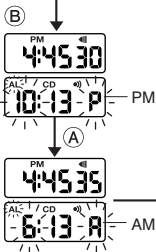
Время, прошедшее с
назначенного момента
(Часы/Минуты/Секунды).

5 Установка будильника.

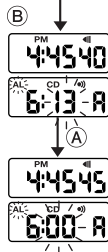
РЕЖИМ
УСТАНОВКИ
БУДИЛЬНИКА



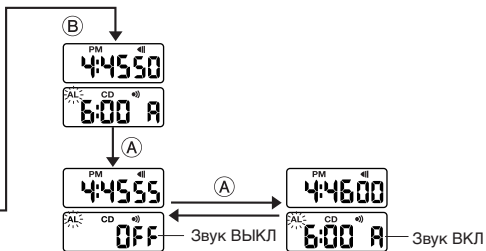
ЧАСЫ



МИНУТЫ



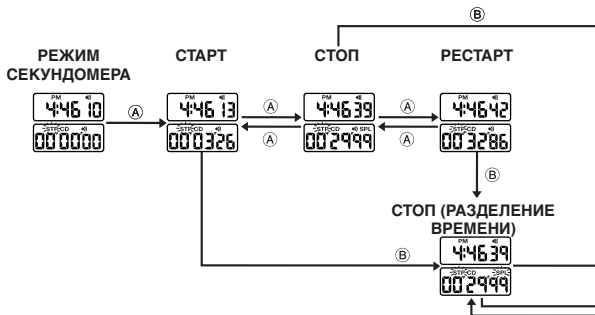
ЗВУК БУДИЛЬНИКА ВКЛ/ВЫКЛ

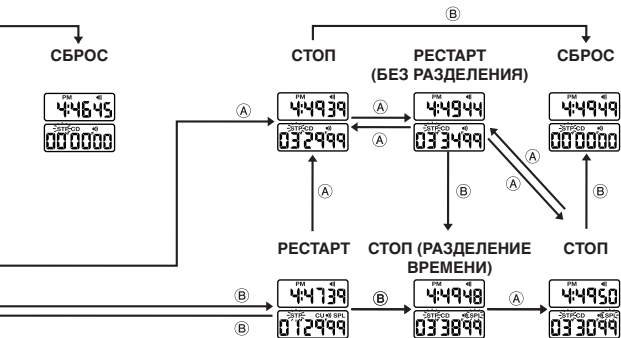


Если нажать кнопку (A) и держать ее более 1-2 секунд, то послышится звуковой сигнал.

6 Секундомер

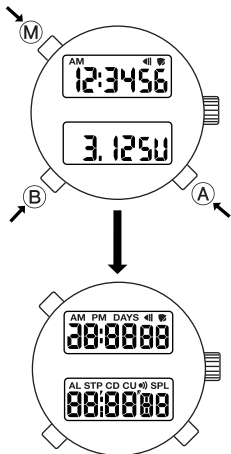
* Если нажать клавишу (A) или (B), послышится звуковой сигнал.





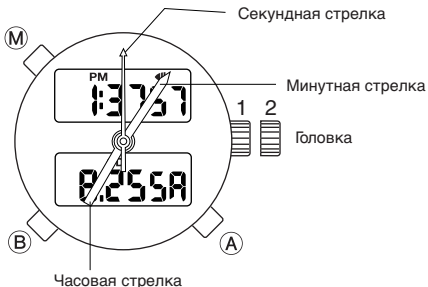
ПРИМЕЧАНИЕ

1. При настройке дисплея (когда мигает какая-либо цифра) в пунктах [2] - [5], кроме [6] (секундомер) действуют следующие правила.
 - * Если нажать кнопку [M] в каком-либо состоянии дисплея (пункты [2] - [5]), то дисплей вернется в первый режим.
 - * Если оставить цифру мигать приблизительно на две минуты (пункты [2] - [5]), то дисплей вернется в первый режим.
 - * Если нажать кнопку [M], когда дисплей находится в режиме секундомера (до старта, после старта, после остановки секундомера и при разделении времени, см. пункт [6]), то дисплей вернется в режим “время/календарь”, который показан в пункте [2].
2. Если оставить дисплей в режиме установки времени будильника (пункт [5]) приблизительно на две минуты, то дисплей вернется в режим “время/календарь”, который показан в пункте [2].
3. Сброс всех настроек
После замены батарейки, а также после сильного удара показания часов могут измениться. В этом случае нужно выполнить ОБЩИЙ СБРОС НАСТРОЕК.
 - 1) Нажмите одновременно три кнопки [A], [B] и [M], и держите их нажатыми не менее трех секунд.
 - 2) Когда все цифры исчезнут, отпустите кнопки. Все настройки будут обнулены.
 - 3) Если после выполнения шага 2) нажать любую из кнопок [A], [B] или [M], послышится звуковой сигнал, подтверждающий, что все настройки обнулены, а дисплей часов будет в режиме “время/календарь”.



4. Если при установке даты будет указана несуществующая дата (например, 31 июня), то на дисплее появится первое число следующего месяца. (В високосном году даты в конце месяца подстраиваются автоматически.)
5. Если требуется быстро изменить какую-либо цифру с помощью кнопки **A**, то вместо того чтобы часто нажимать эту кнопку, нажмите и не отпускайте её.
6. После того как секундомер перейдет отметку 23'59"99, дисплей продолжит отсчет времени с 00'00"00.

◆ Установка времени на аналоговом циферблате








1. После установки времени на цифровом дисплее, в тот момент, когда секундная стрелка покажет ноль (положение 12 часов), вытяните головку на один щелчок в положение 2
2. Вращая головку, установите минутную и часовую стрелки в положения, соответствующие времени на цифровом дисплее.
3. Когда секунды на цифровом дисплее обнулятся, нажмите на головку, чтобы она заняла положение 1.

* Время на цифровом дисплее не обязательно должно совпадать со временем на аналоговом циферблате, поэтому, если это необходимо, на них можно установить не одинаковое время.

◆ При обращении с часами

(1) Водонепроницаемость

- ① При мытье лица, и т.д., Вы можете носить водонепроницаемые часы для ежедневного использования (30М), но Вы не можете использовать их в любой подводной среде.
- ② При плавании Вы можете носить усиленные водонепроницаемые часы категории I для ежедневного использования (50М), но Вы не можете использовать их для любого и всех видов прыжка в воду, включая подводное плавание без скафандра.
- ③ При подводном плавании без скафандра Вы можете носить усиленные часы категории II для ежедневного использования (100М, 150М или 200М), но Вы не можете использовать их для подводного плавания с использованием воздушного баллона и для насыщаемого ныряния в воду с использованием газа гелия, и т.д.

Условия использования		Случайные брызги (мытьё лица, дождь др.)	Морской спорт (плавание, парусный спорт и др.), работа при постоянном воздействии воды (рыболовство, сельское хозяйство и др.), воздействие воды, выпущенной из клапанов высокого давления и др.	Водолазы без скафандра (без воздушного баллона)	Водолазы с автономными дыхательными аппаратами (с воздушными баллоном)	Вращение головки и кнопки часов, когда они мокрые или под водой
Тип						
Неводоупорные	На обратной стороне часов не написано "WATER RESISTANT"	×	×	×	×	×
Водоупорные для ежедневного использования	На обратной стороне часов написано "WATER RESISTANT"	○	×	×	×	×
Упрочненные водоупорные для ежедневного использования I	На обратной стороне часов или на циферблате написано 50M (5 BAR) и на обратной стороне "WATER RESISTANT"	○	○	×	×	×
На обратной стороне часов или на циферблате написано	100M (10 BAR) 150M (15 BAR) 200M (20 BAR) и на обратной стороне "WATER RESISTANT"	○	○	○	×	×

* Когда влага в небольшом количестве попадает в часы, внутренняя поверхность стекла становится неясной на некоторое время в случае, если атмосферная температура окажется ниже, чем температура внутри часов.

(2) Удар

- ① Такие легкие спортивные состязания, как гольф и т.п., не будут оказывать вредное влияние на часы, однако, в случае, когда Вы участвуете в напряженных спортивных состязаниях, непременно снимите часы с Вашего запястья.
- ② Избегайте сильного удара типа падения часов на пол.



(3) Воздействия магнетизма на часы

- ① В случае, если часы будут оставлены вблизи предметов, дающих сильные магнетические воздействия, их внутренние составные части могут намагнититься выйти из строя, что должно быть принято в учет при использовании часов.
- ② Часы под сильными магнетическими воздействиями могут временно опережать или отставать, однако они могут восстановить свои функции с первоначальной точностью, когда они будут отдалены от источника магнетических воздействий. В таком случае необходимо поставить часы на правильное время.

(4) Вибрация

- ① Часы могут опережать или отставать, когда они подвергнуты сильной вибрации.

(5) Примечания к температуре

- ① В окружающей среде с температурой ниже и выше нормальных температур, часы могут работать некачественно и останавливаться.

(6) Химикаты, газы, и т.д.

- ① Тщательно избегайте контактов часов с газами, ртутью, и химикатами (разбавителем, бензином, различными растворителями, содержащими их очистительными средствами, клеями, красками, лекарствами, духами, косметикой, и т.д.). Такие контакты могут вызывать обесцвечивание корпуса часов, ремешка для часов, и циферблата, и в случае пластмассовых деталей могут также происходить их обесцвечивание, деформация, и повреждение.

◆ **О люминесцентном свете**

- ① Некоторые изделия используют люминесцентный свет для стрелок и циферблатов. Люминесцентный свет - безопасная хранящая свет краска (краска, которая хранит и испускает свет), не содержащая радиоактивные материалы.

◆ **Водоупорный ремешок для часов**

- ① Некоторые изделия используют ремешки из кожи или нейлона, на которых выполнена специальная обработка для сопротивления поту и водному поглощению. Однако, следует заметить, что водоупорный эффект у этих ремешков для часов может быть утрачен в зависимости от периода и условий использования.

QUARZ-KOMBINATIONSUHR < JXA (VZ) >

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Erzeugnisses. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Garantiebedingungen vertraut, um dieses Erzeugnis lange Zeit und mit optimaler Leistung verwenden zu können.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Bezugnahme gut auf.

◆ Technische Daten

- (1) Quarz-Kombinationsuhr (Analog + Digital)
- (2) Höchste Präzision für das Handgelenk (bei normalen Temperaturen <5 °C - 35 °C>)
Durchschnittliche Gangabweichung im Monat: ±20 Sek.
- (3) Betriebstemperatur
-5 °C ~ +50 °C
- (4) Anzeige
<Analoganzeige> Stunden/Minuten/Sekunden
<Digitalanzeige>
Stunden/Minuten/Sekunden/Jahr/Monat/Datum/Tag
Automatische Datumskorrektur am Monatsende oder bei Schaltjahren (ab 1. Januar 1997 bis 31. Dezember 2099)
Countdown/Countup-Timer für Datum (ab 1. Januar 1997 bis 31. Dezember 2099) und Uhrzeit (Stunden/Minuten/Sekunden)
Alarmwecker
Stoppuhr
Angabe von Minuten, Sekunden und 1/100 Sekunden bis 60 Minuten
Angabe von Stunden, Minuten und Sekunden ab 60 Minuten
Höchstzeit: 24 Stunden (nach 24 Stunden erfolgt ein automatischer Reset)
Splitfunktion
Signalton

(5) Batterie

Silberoxid-Batterie SR927W (1 Stück)

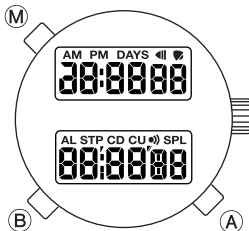
(6) Lebensdauer der Batterie

Etwa 2 Jahre bei täglicher Verwendung der Alarmfunktion während 20 Sekunden und 24-maliger Ausgabe des Signaltons.

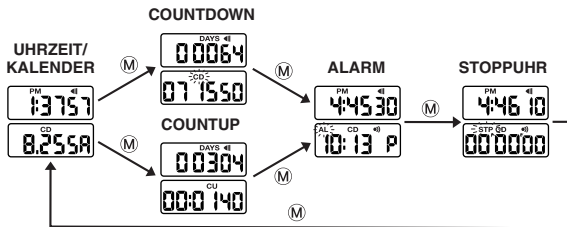
(Bei einer Verwendung unter normalen Bedingungen wird die Präzision der Uhr für einen Zeitraum von 2 Jahren nach der Installation einer neuen Batteriezelle gewährleistet. Jenach Häufigkeit der Verwendung der Alarmfunktion, der Stoppuhrfunktion und anderer Funktionen kann die Lebensdauer der Batteriezelle unterschiedlich ausfallen.)

*Die oben genannten technischen Daten können Änderungen ohne Vorankündigung im Hinblick auf eine Produktverbesserung unterliegen.

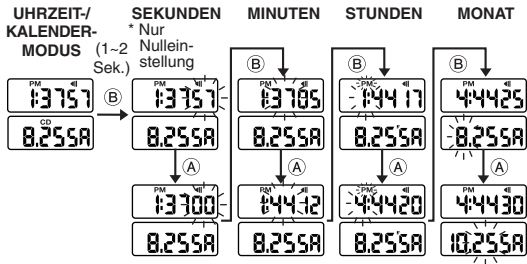
◆ Einstellen der Digitalanzeige



1 Umschalten des Anzeigemodus



2 Einstellen der digitalen Zeitanzeige

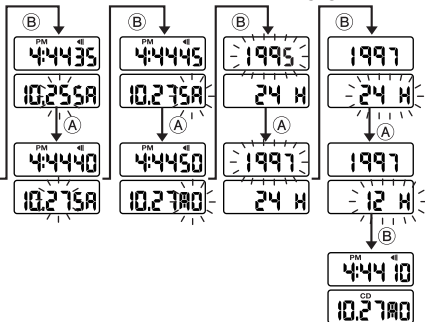


DATUM

TAG

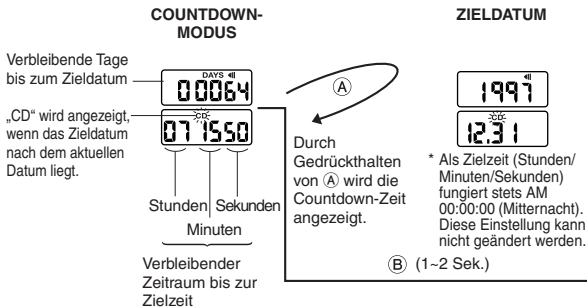
JAHR

AUSWAHL DER
12- ODER 24-
STUNDENANZEIGE



3 Einstellen des Countdown-Timers

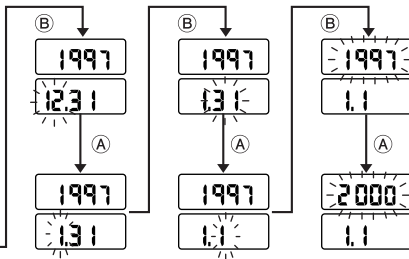
Der Countdown-Timer ermöglicht die Anzeige der noch verbleibenden Tage bzw. Zeit bis zu einem Zieldatum bzw. einer Zielzeit. Der Zielzeitpunkt muss auf einen späteren Zeitpunkt als das aktuelle Datum bzw. die aktuellen Uhrzeit eingestellt werden.



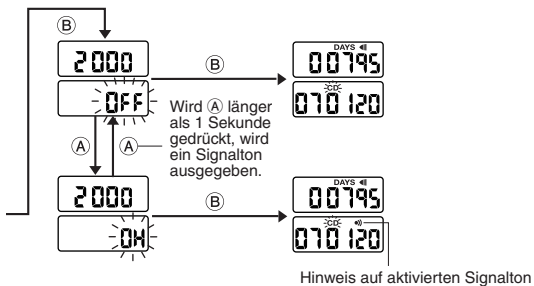
MONAT

DATUM

JAHR



**COUNTDOWN-
SIGNALTON
EIN/AUS**



4 Einstellen des Countup-Timers

DIESELBE VORGEHENSWEISE WIE FÜR COUNTDOWN-TIMER 3

Der Countup-Timer ermöglicht die Anzeige der seit dem Zieldatum bzw. der Zielzeit vergangenen Tage/Zeit. Das Zieldatum bzw. die Zielzeit muss auf einen Zeitpunkt vor dem aktuellen Datum bzw. der aktuellen Uhrzeit eingestellt werden.

COUNTUP-MODUS

„CU“ wird angezeigt,
wenn das Zieldatum
vor dem aktuellen
Datum liegt.

DAYS 
00304

Seit dem Zieldatum
vergangene Tage

CU
00:0140

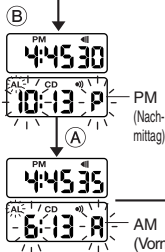
Seit der Zielzeit
verstrichener
Zeitraum (Stunden/
Minuten/Sekunden)

5 Einstellen der Alarm-Weckzeit

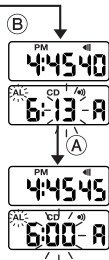
ALARM-WECKMODUS



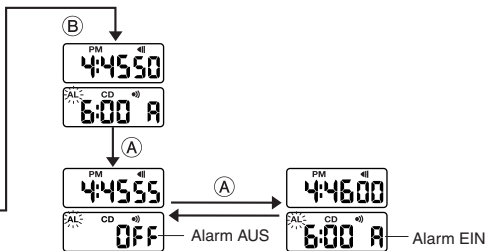
STUNDEN



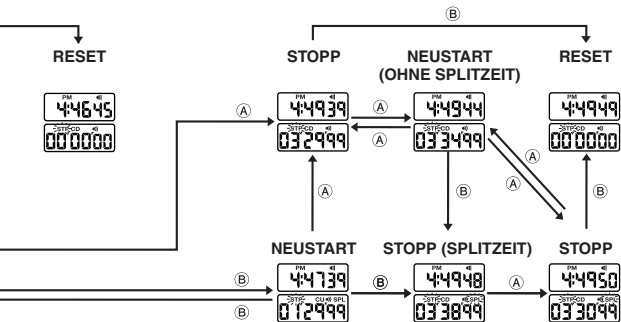
MINUTEN



ALARMTON EIN/AUS

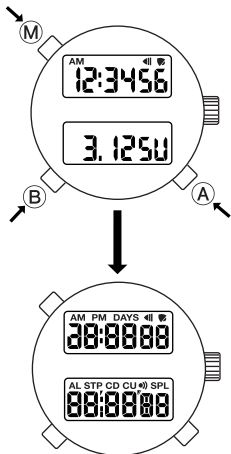


Wird (A) länger als 1-2 Sekunden gedrückt, dann wird ein Signalton ausgegeben.



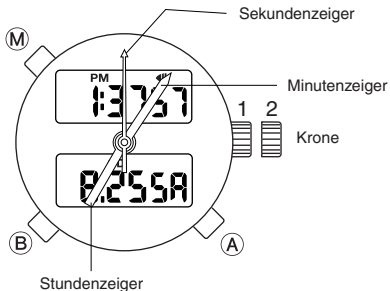
HINWEISE:

1. Bei der Einstellung der Anzeige (Blinken eines Teils der Zeitanzeige) in den Modi [2] ~ [5] mit Ausnahme des Stoppuhr-Modus [6] gilt Folgendes:
 - * Das Drücken von (M) bewirkt die Rückkehr zur ersten Anzeige des jeweiligen Modus [2] ~ [5].
 - * Nach etwa 2-minütigem Blinken eines Zeitanzeigeteils ohne Bedienvorgang erfolgt automatisch eine Rückkehr zur ersten Anzeige des jeweiligen Modus [2] ~ [5].
 - * Bei jeder Stoppuhr-Anzeige [6] (z. B. vor dem Start, während des Ablaufs, beim Stopp oder bei einer Splitzeit-Messung) erfolgt durch Drücken von (M) eine Rückkehr zur digitalen „Uhrzeit/Kalender“-Anzeige [2].
2. Wenn bei Anzeige der „Alarmzeit“ im Alarm-Weckmodus [5] etwa 2 Minuten lang kein Bedienvorgang durchgeführt wird, erfolgt automatisch eine Rückkehr zur digitalen „Uhrzeit/Kalender“-Anzeige [2].
3. Verwenden der globalen Reset-Funktion
Das Auswechseln der Batteriezelle oder eine ernsthafte Erschütterung kann eine fehlerhafte Anzeige oder eine Funktionsstörung der Uhr zur Folge haben. Verwenden Sie in diesem Fall die GLOBALE RESET-FUNKTION, um die Uhr in den normalen Betriebszustand zurückzusetzen.
 - 1) Halten Sie gleichzeitig die Tasten (A), (B) und (M) länger als 3 Sekunden gedrückt.
 - 2) Die Reset-Anzeige erscheint, wenn Sie die Tasten loslassen, sobald die gesamte Ziffernanzeige erlischt.
 - 3) Drücken Sie anschließend eine beliebige Taste (A), (B) oder (M) nach Schritt 2. Daraufhin wird ein Signalton zur Bestätigung des Resetvorgangs ausgegeben und die Anzeige kehrt in den „Uhrzeit-/Kalendermodus“ zurück.
4. Wenn bei der Zeiteinstellung ein ungültiges Datum (z. B. der 31. Juni) gewählt wird, erscheint in der Anzeige automatisch der erste Tag des auf das eingestellte Datum folgenden Monats (bei Schaltjahren wird das Datum am Monatsende automatisch angepasst).



- Bei einer Einstellung mithilfe von (A) werden die Ziffern im Schnelldurchlauf angezeigt, wenn (A) gedrückt gehalten wird.
- Bei Erreichen von 23'59"99 kehrt die Stoppuhr-Anzeige zur Einstellung 00'00"00 zurück und wird automatisch angehalten.

◆ Einstellen der Analoganzeige








1. Ziehen Sie im Anschluss an die Einstellung der digitalen Zeitanzeige die Krone eine Stufe bis Position 2 heraus, sobald der Sekundenzeiger die Nullposition (12-Uhr-Position) erreicht hat.
2. Durch Drehen der Krone können der Stunden- und Minutenzeiger in Übereinstimmung mit der digitalen Zeitanzeige eingestellt werden.
3. Drücken Sie die Krone zurück in Position 1, sobald die digitale Sekundenanzeige auf Null steht.

* Die analoge und digitale Anzeige der Uhrzeit können separat eingestellt werden.

◆ Handhabung der Uhr

(1) Wasserbeständigkeit

- ① Sie können eine für den täglichen Gebrauch wasserdichte Uhr (3 Bar) tragen, während Sie z. B. Ihr Gesicht waschen, aber die Uhr sollte nicht beim Schwimmen oder im Wasser usw. getragen werden.
- ② Sie können eine verstärkt wasserdichte Uhr der Klasse I (5 Bar) beim Schwimmen tragen, sollten aber nicht mit der Uhr tauchen.
- ③ Sie können eine verstärkt wasserdichte Uhr der Klasse II (10, 15 oder 20 Bar) zum Sporttauchen mit Schnorchel verwenden, nicht aber zum Tauchen mit einer Sauerstoffflasche oder ähnlicher Ausrüstung.

Verwendungsbedingungen		Spritzwasser (Waschen des Gesichts, Regen usw.)	Wassersport, wie Schwimmen, Segeln oder Fischen; Landwirtschaft, Autowaschen und starke Wasserströmungen.	Sporttauchen ohne Sauerstofftank (ohne Sauerstoffflasche)	Sporttauchen (mit Sauerstoffflasche)	Betätigung der Krone unter Wasser oder mit anhaftenden Wassertropfen
						
Typ						
Nicht wasserbeständig	Eine nicht mit WATER RESISTANT (wasserbeständig) auf der Rückseite markierte Uhr	×	×	×	×	×
Wasserbeständig für das tägliche Leben	Eine nicht mit WATER RESISTANT (wasserbeständig) auf der Rückseite markierte Uhr	○	×	×	×	×
Verstärkte Wasserbeständigkeit I für das tägliche Leben	Uhr mit der Markierung 50M (5 BAR) auf der Rückseite oder auf dem Zifferblatt, zusammen mit der Markierung WATER RESISTANT auf der Rückseite des Uhrgehäuses	○	○	×	×	×
Verstärkte Wasserdichtigkeit II für das tägliche Leben	Uhr mit der Markierung 100M (10 BAR) oder 150M (15 BAR), 200M (20 BAR) auf der Rückseite oder auf dem Zifferblatt zusammen mit der Markierung WATER RESISTANT auf der Rückseite des Uhrgehäuses	○	○	○	×	×

* Sie sollten die Uhr korrekt entsprechend dem oben angeführten Verwendungsbereich verwenden, nachdem Sie die Markierung auf dem Zifferblatt bzw. auf der Rückseite des Gehäuses überprüft haben.

(2) Stöße

- ① Tragen Sie die Uhr nicht bei lebhaften Sportarten. Golf und andere leichte Sportarten haben keinen schlechten Einfluss auf die Uhr.
- ② Vermeiden Sie starke Stöße, wie z. B. Herunterfallen auf den Fußboden.



(3) Magnetism

- ① Wenn die Uhr längere Zeit starkem Magnetismus ausgesetzt wird, werden die einzelnen Teile magnetisiert, wodurch Störungen verursacht werden können. Bitte lassen Sie Vorsicht walten.
- ② Wenn die Uhr Magnetismus ausgesetzt wird, kann sie zeitweilig vor- oder nachgehen, aber wenn sie nicht mehr dem Magnetismus ausgesetzt ist, geht sie wieder mit ihrer ursprünglichen Genauigkeit. Stellen Sie in einem solchen Fall die Uhr auf die richtige Zeit.

(4) Vibration

- ① Wenn die Uhr starken Vibrationen ausgesetzt ist, wie z. B. beim Fahren auf einem Motorrad oder bei Verwendung eines Presslufthammers oder einer Motorsäge, kann sie zeitweilig nachgehen.

(5) Temperatur

- ① In einer Umgebung außerhalb des normalen Temperaturbereichs kann die Uhr falsch gehen oder stehenbleiben.

(6) Chemikalien, Gase usw.

- ① Bei Kontakt mit Gasen, Quecksilber, Chemikalien (Verdünnungsmittel, Benzin, Lösungsmittel, Reinigungsmittel mit solchen Bestandteilen, Klebstoffe, Farben, Medikamente, Parfüme, Kosmetika usw.) usw. ist äußerste Vorsicht erforderlich. Solcher Kontakt kann Verfärbung des Uhrgehäuses, des Armbands bzw. des Zifferblatts verursachen. Es kann auch zu Verfärbung, Verformung oder Beschädigung der verschiedenen auf Harz basierenden Bestandteile kommen.

◆ ÜBER „FLUORESZIERENDE STOFFE“

- ① Einige Produkte verwenden „fluoreszierende Stoffe“ für Zeiger und Ziffernblatt. Der verwendete „fluoreszierende Stoff“ ist eine sichere Leuchtfarbe, die keinerlei radioaktives Material enthält.

◆ WASSERBESTÄNDIGES ARMBAND

- ① Einige Produkte verwenden Leder- und Nylonarmbänder, die besonders behandelt wurden, um die Aufnahme von Ausdünstungen und Wasser zu verhindern.
Der wasserbeständige Effekt dieses Armbands kann allerdings abhängig von Art und Dauer der Verwendung verloren gehen.

◆ فيما يتعلق باللمعان الضوئي

① تستعمل بعض المنتجات اللمعان الضوئي للعقارب وواجهت الساعة. اللمعان الضوئي يأتي من دهان آمن خازن للضوء (دهان يخزن ثم يبعث الضوء)، لا يحتوي هذا على مواد اشعاعية.

◆ سوار ساعة مقاوم للماء

① تستعمل بعض المنتجات أشرطة الجلد والنايلون والتي تم تعرضها لمعالجة خاصة لمقاومة امتصاص العرق والماء، يرجى إستيعاب أن تأثير مقاومة الماء لسوار الساعة هذا يمكن أن يتم فقدانها وذلك حسب فترات وأحوال الإستعمال.

(٢) الصدمة

- ١ تأكد من خلع الساعة عن معصمك أثناء ممارسة رياضة عنيفة، بينما لعب الرياضات الخفيفة كالغولف مثلاً لن يؤثر عكسياً على الساعة.
- ٢ تجنب الصدمة العنيفة كإسقاط الساعة مثلاً على الأرض.

(٣) المغناطيسية

- ١ إذا تم ترك الساعة كما هي في مكان قريب من مغناطيس قوي لفترة زمنية طويلة، من الممكن أن يؤدي ذلك إلى ممغنطة قطع الساعة، مما يؤدي إلى حدوث العطل، فكن حريصاً.

٢ يمكن للساعة مؤقتاً أن تقدم أو تؤخر عندما تتعرض لمجال مغناطيسي، ولكنها سوف تعود للعمل بالدقة الأصلية عندما يتم إبعادها عن المجال المغناطيسي، في هذه الحالة قم بتصحيح وقت الساعة.

(٤) الإهتزاز

- ١ يمكن أن تخسر الساعة بعض الوقت مؤقتاً عند تعرضها للإهتزاز الشديد.






(٥) الحرارة

١ في البيئات حيث درجة الحرارة تزيد أو تقل عن درجة الحرارة العادية، فإن الساعة يمكن أن تتعطل وتتوقف.

(٦) المواد الكيميائية والغازات، إلى آخره.

١ يجب أخذ الحد الأقصى من الحذر عند التعرض للغازات وللزئبق وللمواد الكيميائية (كمزقق الدهان، البنزين، مختلف المذيبات، المنظفات التي تحتوي على هذه المكونات، المواد اللزجة، الدهان، الأدوية، العطور ومواد التجميل، إلى آخره) وما شابه، حصول إتصال مع هذه المواد قد يغير لون صندوق الساعة أو سوار الساعة وواجهت الساعة، القطع التي أساس تكوينها المواد الصمغية يمكن أن يتغير لونها أو تنتشوه وتتعطل عن العمل أيضاً.



استعمال التاج تحت الماء واستعمال التاج وعليه قطرات ماء.	الغوص بإستعمال لباس الغوص وأسطوانة أكسجين	الغوص المتعري بدون إستخدام أسطوانة الأكسجين	الرياضة المائية، مثل السباحة وسياق القوارب، إلى آخره، التفتيل في مسكة ومحطة غسيل السيارات، إلى آخره، الماء الكثير من الصنفاة، إلى آخره.	التعرض للحرارة، نقاط الماء (غسل الوجه، المطر، إلى آخره)	حالات الإستخدم نوع
					غير مقاوم للماء ساعة بدون علامة مقاوم للماء على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة
×	×	×	×	×	مقاوم للماء للإستعمال اليومي ساعة بعلامة مقاوم للماء على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة.
×	×	×	○	○	مقاوم للماء معزز للإستعمال اليومي ساعة بعلامة 50M (5 بار) على الغطاء الخلفي أو وجه الساعة الأمامي مصاحباً لعلامة مقاوم للماء على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة.
×	×	○	○	○	مقاوم للماء معزز للإستعمال اليومي ساعة عليها علامة 100M (10 بار) 150M (15 بار) 200M (20 بار) على الغطاء الخلفي أو وجه الساعة الأمامي مصاحباً لعلامة مقاوم للماء على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة.

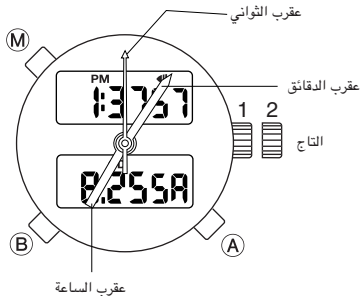
* من المفضل إستعمال الساعة إستعمالاً صحيحاً متبعاً أحوال الإستعمال الموضحة بالأعلى بعد التحقق من إحتياطات مقاومة الماء المبينة على وجه الساعة أو على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة.

◆ التعامل مع الساعة

(1) مقاومة الماء

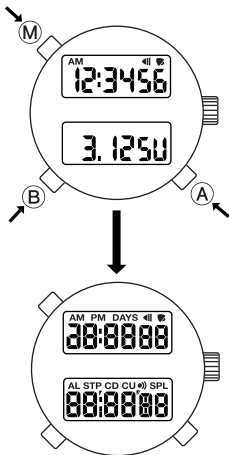
- ① يمكنك لبس الساعة أثناء غسل وجهك، إلى آخره والحصول على مقاومة مائية مع الإستخدام اليومي مدى الحياة (30M)، ولكن لا يمكنك إستعمالها في أي بيئة تحت الماء.
- ② يمكنك لبس الساعة أثناء السباحة مع إستخدام المقاومة المائية معرّز ا، وإستعمالها يومياً مدى الحياة (50M)، ولكن لن يمكنك إستعمالها لأي من أنواع الغوص المختلفة بما فيها الغوص بدون جهاز الغوص.
- ③ يمكنك لبس الساعة أثناء الغوص بدون لباس الغوص مع إستخدام المقاومة المائية معرّز ا، وإستعمالها يومياً مدى الحياة (100M أو 150M أو 200M)، ولكن لن يمكنك إستعمالها أثناء الغوص بإستعمال أجهزة الغوص، أثناء إستعمال أسطوانة الأكسجين أو أثناء الغوص المشبع بإستخدام غاز الهيليوم، إلى آخره.

◆ كيفية تهيئة وقت العقارب



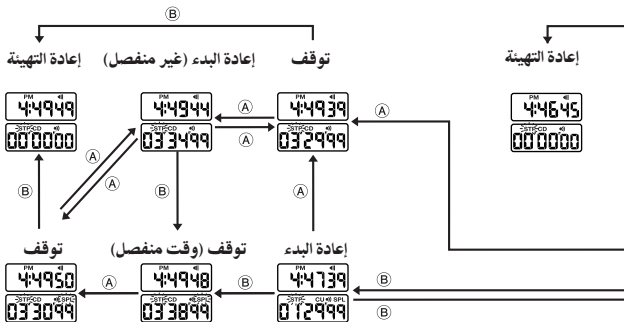
١. بعد ضبط التوقيت الرقمي، إسحب التاج للخارج خطوة واحدة فقط لوضع ٢، عندما يكون عقرب الثواني على وضع الصفر (وضع ساعة ١٢).
 ٢. بتدوير التاج، لضبط كل من عقرب الساعة وعقرب الدقائق كما تشير الساعة الرقمية.
 ٣. إدف التاج للخلف إلى الوضع ١، وذلك عندما تصبح إشارة ثواني الساعة الرقمية صفر.
- * مؤشر العقارب والعارضة الرقمية للوقت المضبوط يمكن ضبطهما بشكل منفصل.

٥. في أي حالة من حالات التهيئة، عند ضغط (A) يتم تقديم الأعداد بسرعة، إذا ضغطت وأبقيت الضغط على (A).
٦. تعود عارضة ساعة الإيقاف إلى عرض 00'00"00 كما أنها تتوقف تلقائياً بعد العد لغاية 23'59"99.

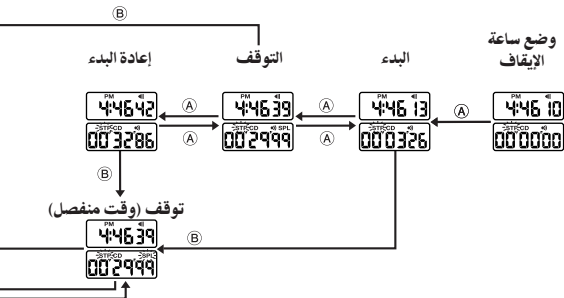


ملاحظة:

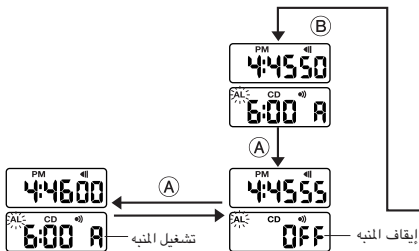
١. أثناء ضبط العارضة (حالة وميض لبعض الأرقام) لكل بند في اليسار [٢] ~ [٥] ما عدا [٦] ساعة الإيقاف،
* عند ضغط (M)، ترجع العارضة إلى أول وضع عرض عند كل من بنود [٢] ~ [٥].
* أو إذا تم الإبقاء على وضع الوميض لمدة تزيد عن دقيقتين تقريباً، فإن العارضة تعود تلقائياً إلى أول وضع عرض عند كل من بنود [٢] ~ [٥].
* في أي وضع (مثل قبل البدء، أثناء العد، التوقف، الفصل في عارضة ساعة الإيقاف [٦])، تعود العارضة إلى عرض "وضع الوقت/التقويم" في البند [٢] تهيئة الوقت الرقمي، وذلك عند ضغط (M).
 ٢. إذا تم ترك العارضة على "وضع وقت التنبيه" في البند [٥] تهيئة وقت المنبه لحوالي دقيقتين، فإن العارضة تعود تلقائياً إلى عرض "وضع الوقت/التقويم" في البند [٢] تهيئة الوقت الرقمي.
 ٣. استخدام وظيفة إعادة التهيئة الشاملة
يمكن أن تقوم الساعة بإظهار عارضة غير صحيحة أو حركة غير سوية بعد إستبدال البطارية أو عند تعرضها لصدمة قوية، في حالة كهذه قم باستخدام وظيفة ALL RESET FUNCTION (إعادة التهيئة الشاملة) لإرجاع الساعة إلى تهيئتها الأولية.
- (١) إضغط الأزرار (A)، (B) أو (M) في نفس الوقت لأكثر من ٣ ثوان.
 - (٢) تظهر شاشة إعادة التهيئة في الجهة اليسرى إذا تم تحرير الأزرار بعد إختفاء جميع الأرقام.
 - (٣) عند ضغط أي من الأزرار (A) أو (B) أو (M) بعد ٢)، فإن المنبه سوف يصدر صوت تنبيه "بيب" للتأكيد من أن إعادة التهيئة قد تمت ثم تُظهر العارضة "وضع الوقت/التقويم".
 ٤. إذا تمت التهيئة على تاريخ ليس له وجود (مثل يونيو ٣١) وذلك أثناء عملية الضبط، فإن العارضة سوف تقوم تلقائياً بعرض اليوم الأول من الشهر التالي بعد إنتهاء التهيئة. (في السنوات الكبيسة، يتم ضبط أيام الشهر الأخيرة تلقائياً).



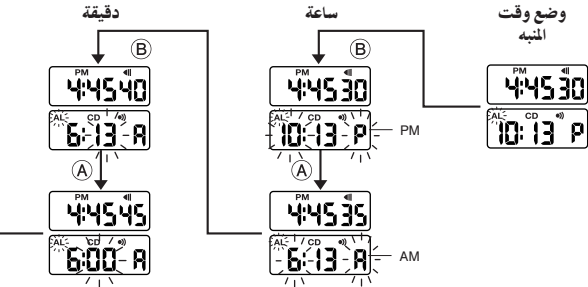
* عند ضغط (A) أو (B) يمكن سماع صوت تنبيه "بيب".



تشغيل/إيقاف صوت المنبه



ضغط (A) لأكثر من ١ ~ ٢ ثانية، يمكن سماع صوت تنبيه "بيب".



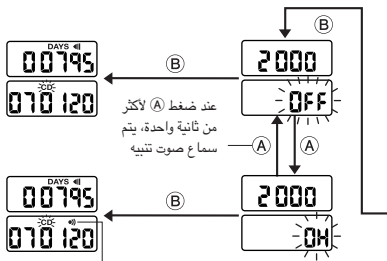
٤] تهيئة العد التصاعدي

نفس خطوات كما في [٣] العد التنازلي
يمكن إستخدام العد التصاعدي في حالة رغبتك برؤية الأيام/الوقت المنقضي من التاريخ/الوقت المستهدف والذي تمت تهيئته سابقاً وليس الآن.

وضع العد التصاعدي

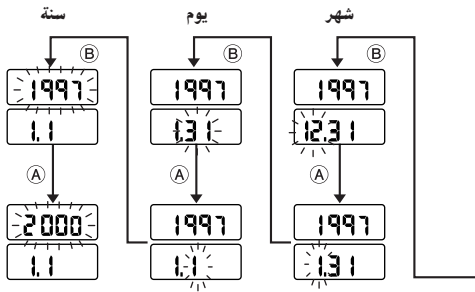


تشغيل/إيقاف صوت
جرس العد التنازلي



عند ضغط (A) لاكثر
من ثانية واحدة، يتم
سماع صوت تنبيه

علامة صوت تشغيل الجرس



٣ تهيئة العد التنازلي

يمكن أن يتم استعمال العد التنازلي في حالة رغبتك برؤية الأيام/الوقت المتبقي لغاية التاريخ/الوقت المستهدف والذي سيتم تهيئته لاحقاً وليس الآن.

التاريخ المستهدف



* الوقت المستهدف (ساعة/
دقيقة/ثانية) هو 00:00:00 AM
والذي لا يمكن ضبطه.

(B) (١-٢ ثانية)

وضع العد التنازلي



أثناء ضغط (A)
يظهر وقت تهيئة
العد التنازلي

DAYS 00064

07 1550

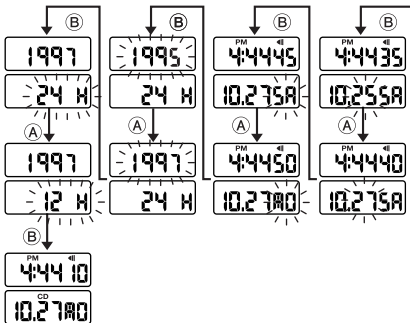
ساعة ثانية
دقيقة

الوقت المتبقي لغاية
الوقت المستهدف

الأيام المتبقية لغاية
التاريخ المستهدف

تظهر علامة "CD" عند
تهيئة التاريخ المستهدف
لاحقاً وليس الآن.

نظام ١٢ ساعة
أو ٢٤ ساعة



٢ تهينة الوقت الرقمي

شهر

ساعة

دقيقة

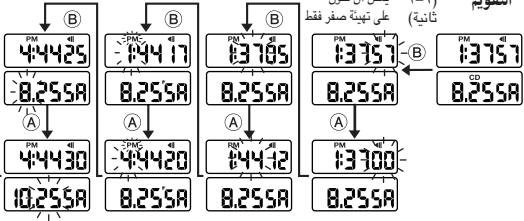
ثانية

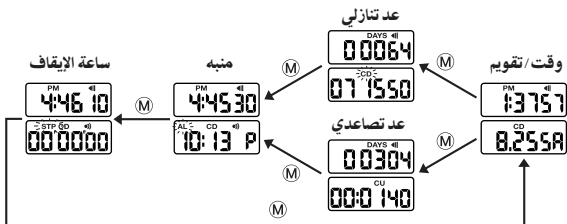
وضع الوقت /

التقويم

* يمكن أن تكون
على تهينة صفر فقط

(٢-١)
ثانية





(٥) البطارية

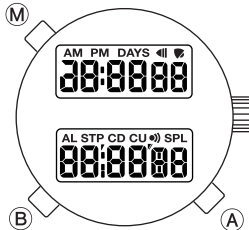
بطارية أكسيد الفضة SR927W، قطعة واحدة

(٦) حياة البطارية

سنتان تقريباً، على أساس إستعمال صوت المنبه لغاية حوالي سنتين عندما يتم إستعمالها تحت الظروف الإعتيادية وذلك بعد تركيب بطارية جديدة، ولكن حياة البطارية تختلف حسب عدد مرات استعمال المنبه وساعة الإيقاف والوظائف الأخرى).

* المواصفات المذكورة أعلاه معرضة للتغير بدون إشعار لإدخال التحسينات.

◆ كيفية تهيئة العارضة الرقمية



ساعة كوارتز بطريقتي عرض (مشترك) < JXA (VZ) >

دليل التشغيل

شكراً لك على شرائك منتجنا هذا، للتأكد من الإستعمال لفترة طويلة وللحصول على أداء مثالي، نرجو منك قراءة دليل التشغيل هذا بتمعن، واطّلع على بنود الكفالة حتى تصبح مألوفة لديك. يرجى الإحتفاظ بدليل التشغيل هذا قريباً من متناول يديك، وقم بالرجوع إليه في أوقات الحاجة.

◆ المواصفات

- (١) ساعة كوارتز بطريقتي عرض (عقارب + رقمي)
- (٢) دقة ساعة اليد (عند درجات الحرارة العادية <math>5^{\circ}\text{C} \sim 35^{\circ}\text{C}>)، متوسط المعدل الشهري: ± 20 ثانية.
- (٣) نطاق درجة حرارة التشغيل
 $-5^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$
- (٤) عرض الوظائف
<قسم العقارب> الساعات/الدقائق/الثواني
<القسم الرقمي>

ساعة/دقيقة/ثانية/سنة/شهر/التاريخ/يوم

تصحيح تلقائي لآخر أيام الشهر بما فيها السنة الكبيسة (فعال إبتداءً من ١ يناير ١٩٩٧ لغاية ٣١ ديسمبر ٢٠٩٩)

عد تنازلي وتصاعدي للتاريخ (فعال إبتداءً من ١ يناير ١٩٩٧ لغاية ٣١ ديسمبر ٢٠٩٩) وللساعة والدقيقة والثانية

منبه

ساعة الإيقاف

توضيح لغاية ٦٠ دقيقة بالدقيقة والثانية و ١/١٠٠ من الثانية

توضيح لأكثر من ٦٠ دقيقة بالساعة والدقيقة والثانية

وقت حد أقصى لغاية ٢٤ ساعة وظيفه منفصلة

جرس